

KUNDE   
 REFERENZ   
 LAND DER INSTALLATION  SPRACHE (DOKUMENTATION/SPRACHSYNTHESIZER)

DATUM   
 VERPACKUNG  TYP 1 (STANDARD MP)  TYP 3  
 KARTON + BEHANDELTES HOLZ (ISPM-15)  PRESSPAHN

## ZU LIEFERNDE TEILE

<input type="checkbox"/> <b>HYDRAULIK EINHEIT</b> ...> <input type="radio"/> ELEKTROMECHANISCHE VENTILE (SAVA 3 HYDRAULIK EINHEIT)	<input type="radio"/> ELEKTRONISCHES VENTIL (MP B HYDRAULIKEINHEIT MIT IVALVE)
<input type="checkbox"/> <b>STEUERUNG</b> ...> <input type="radio"/> <b>MICROBASIC</b> (nicht verfügbar für hydraulische Aufzüge)	<input type="radio"/> <b>MP ecoGO</b> KOMPLETTE ELEKTROINSTALLATION [STEUERSCHRANK, VORMONTIERT UND TABLEAUS]
<input type="checkbox"/> STEUERSCHRANK <input type="checkbox"/> VORMONTIERTE ELEKTROINSTALLATION	<input type="checkbox"/> KABINETTABLEAU <input type="checkbox"/> ETAGEN-TABLEAUS

### GEBÄUDE MIT VORHANDENEN AUFZUG | ALLGEMEINE DATEN

### GEBÄUDE MIT VORHANDENEN AUFZUG | ZUSÄTZLICHE DATEN

FAHRSTRECKE (m)   
 NUTZLAST Q (kg)   
 ZAHL DER PERSONEN   
 NENNGESCHWINDIGKEIT (m/s)   
 NETZSPANNUNG (V)   
 NETZFREQUENZ (Hz)

**!** (Nur für hydraulische Aufzüge)

**TIPO DE INSTALACIÓN**  
 MIT MASCHINENRAUM  
 OHNE MASCHINENRAUM

**!** (Nur ausfüllen, wenn Lieferung von STEUERUNG gewählt wurde)

ANZAHL DER STOPPS  STRASSENEBENE (Unterste Ebene: 1)

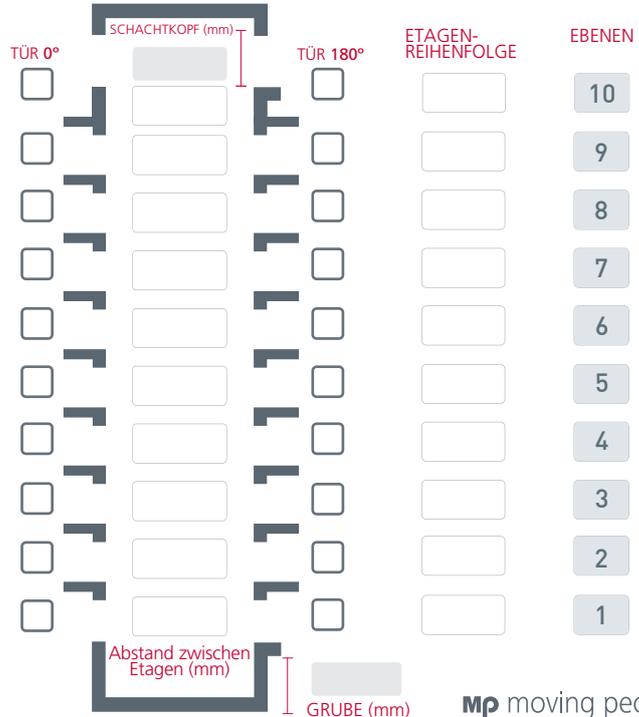
**STANDORT VON HYDRAULIKEINHEIT UND SCHALTSCHRANK**  
 ÜBER DER OBERSTEN ETAGE   
 ETAGE    
 UNTER DER UNTERSTEN ETAGE

**AUFZUG IN GRUPPE**  EINFACH   
 DOPPELT **ABSTAND ZW. STEUERSCHRÄNKEN (mm)**   

 AUFZÜGE 1 und 2 **gleich** (nur ein Formular)   
 AUFZÜGE 1 und 2 **unterschiedlich** (ein Formular für jeden Aufzug)

## ANMERKUNGEN

--	--	--	--	--	--



## ANTRIEBSSYSTEM

**VORHANDENE MASCHINE** ⚠️ Nur ausfüllen, wenn die Lieferung der Hydraulikeinheit NICHT ausgewählt wurde

HERSTELLER

MODELL



Foto des Typenschildes beifügen

### HYDRAULIK EINHEIT-TYP

ELEKTROMECHANISCHE VENTILE   
  ELEKTRONISCHES VENTIL   
  Andere (spezifizieren)

ANZAHL DER VENTILE

MOTORANLAUF   
 DIREKT   
 STERN-DREIECK

MOTORLEISTUNG (PS)

VENTILSPANNUNG (Vdc)   
 24   
 48   
 60   
 110   
 220

ÖLKÜHLER

ÖLHEIZWIDERSTAND

**NEUE HYDRAULIKEINHEIT** ⚠️ (Nur ausfüllen, wenn die Lieferung der Hydraulikeinheit ausgewählt wurde)

### MOTORANLAUF

DIREKT   
 STERN-DREIECK   
 SOFT STARTER

MOTORLEISTUNG (PS)

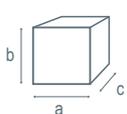
PUMPENDURCHFLUSS (l/min)

VENTILSPANNUNG (Vdc)   
 24   
 48   
 110   
 220  
(mit MB b)    (mit sava3 und MP ecoGO)    (mit sava3 und MicroBasic)

ÖLKÜHLER  
(nicht verfügbar für maschinenraumlose Aufzüge)

ÖLHEIZWIDERSTAND

### TANK



- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="radio"/> T1 170l<br><small>(830x775x470 mm)</small>   | <input type="radio"/> T2 240l<br><small>(900x814x564 mm)</small> | <input type="radio"/> T3 410l<br><small>(1020x1006x591mm)</small> |
| <input type="radio"/> T4 750l<br><small>(1300x1300x591 mm)</small> | <input type="radio"/> C1 140l<br><small>(830x775x315 mm)</small> | <input type="radio"/> C2 301l<br><small>(1040x970x605mm)</small>  |

C1 und C2 für maschinenraumlose Aufzüge  
 T1, T2, T3, T4 für Aufzüge mit Maschinenraum  
 C1 kann für Aufzüge mit Maschinenraum und doppeltem Tank ausgeliefert werden

**SONSTIGE ZU LIEFERNDE TEILE** ⚠️ Nur ausfüllen, wenn die Lieferung der Hydraulikeinheit ausgewählt wurde

ÖL

ÖLSCHLAUCH AGGREGAT-ZYLINDER

LÄNGE (m)

### ANSCHLUSSSTÜCK ZUM ROHRBRUCHVENTIL

- 3/4" (L22 - M30 x 2)  
 1 1/4" (L35 - M45 x 2)  
 1 1/2" (L42 - M52 x 2)

## STEUERUNG

**(Nur ausfüllen, wenn Lieferung von Elektrischer Schaltschrank gewählt wurde)**

### ZUGRUNDE LIEGENDE NORM

- Anpassung an die Norm EN 81-20 (nur bei MP ecoGO-Steuerung)
  Anpassung an EN 81-2+A3:2009
  Anpassung an EN 81-1:1998 (nur mit MicroBasic-Steuerung)

### SONSTIGE ANWENDBARE NORMEN

- EN 81-28
  EN 81-70
  EN 81-73

### INSTALLATION TELEFON

- NEIN (nur bei EN 81-2:1985)
  FESTNETZ/ANALOG
  MOBILFUNK/DIGITAL 4G

### ART DER STEUERUNG DER KABINENTÜR

- 230 V + NOCKENSIGNAL
  EINPHASIG 230 V
  SPANNUNGSFREI KONTAKTE
- 230 V + SIGNALE ÖFFNEN UND SCHLIESSEN
  DREIPHASIG  V
  NEIN (OHNE AUTOMATISCHE KABINENTÜR)

**Wenn Sie den Steuerungstyp nicht kennen, fügen Sie bitte Fotos des Typenschildes bei.**

### MECHANISCHE VERRIEGELUNG DER KABINENTÜR

- MECHANISCHE VERRIEGELUNG DER KABINENTÜR
- OPTIONALE TEILE**
- LASTWAAGE VK2P + SENSOR RAHMEN-TRÄGER SV3000
  AUTOMATISCHE RETTUNG
  VORBEREITET FÜR FERNWARTUNG
  TÜRVORABÖFFNUNG PFEILANZEIGER
- FOTOTZELLE
  TRIPHONIE (nur für MP ecoGO-Steuerung)
  INTEGRIERTE KONSOLE (nur für MP ecoGO)
  RIEGELMAGNET
- AUTOMATISCHE
  AUSLIEFERUNG LICHTVORHANG
  GEGENSPRECHANLAGE STEUERSCHRANK-KABINE
  TÜRPFOSTEN FERNBETÄTIGUNG DES BEGRENZERS
  AUSLIEFERN
- HALBAUTOMATISCHE
  NUR VORBEREITET SPANNUNG (Vdc) 
 NUR VORBEREITET SPANNUNG (Vdc)
- HALBAUTOMATISCHE E + AUTOMATISCHE IM HAUPTGESCHOSS

TYP	A. Universal	B. Einfach selektiv	C. Selektiv gemischt	D. Selektiv aufwärts und abwärts
PLANTA				
2	▼	▼	▼	▼
1	◄	▼	▼	▲
0	◄	▲	▲	▲
-1	▲	▲	▲	▲

## ELEKTRISCHE INSTALLATION

**(Nur ausfüllen, wenn Lieferung von vormontierter elektrischer Installation gewählt wurde)**

### ABSTAND DES STEUERSCHRANKS ZUM BODEN DER HÖCHSTEN EBENE (mm)

### STECKDOSEN-TYP

- Typ F (SCHUKO)
  Typ G (BS1363)
- Typ E (CENELEC)
  Typ J (SEV1011)
- Typ K (DK)

### OPTIONALE TEILE

- KABELKANÄLE
  GESCHLITZT 40 X 40 SCHACHT + GESCHLOSSENE 80 X 60 MASCHINENRAUM
  GESCHLOSSENE 80 x 60
- SCHLAUCHKABEL STEUERSCHRANKMASCHINE
  NETZSPANNUNGSTRANSFORMATOR
- SCHACHTBELEUCHTUNG
  ZUSÄTZLICHER KONTAKT SICHERHEITSKREIS GRUBE
- SCHALTAFEL MIT SICHERUNGEN
- STANDARD 2 SCHLAUCHKABE
  2 SCHLAUCHKABEL MIT GEMEINSAMER STEUERUNG VON SCHACHT- UND MASCHINENRAUMBELEUCHTUNG
  3 SCHLAUCHGABEL

ABSTAND STEUERUNG - SICHERUNGSKASTEN (mm)

## TABLEAUS ALLGEMEIN

**(Nur ausfüllen, wenn Lieferung von Tableaus gewählt wurde)**

### TASTEN-MODELLE

- MPULSE BRAILLE (blaue Beleuchtung)
  STYLE (blaue Beleuchtung)
  COMPAC TI (rote Beleuchtung)
  COMPAC TI (blaue Beleuchtung)
  DARDO (blaue Beleuchtung)
  STONE (blaue Beleuchtung)

Hersteller

Modell

Farbe Beleuchtung

SONSTIGES (Hersteller, Modell und Farbe der Leuchte angeben)

### AKUSTISCHE RUF-REGISTRIERUNG

### BESTÄTIGUNG DER ZEICHNUNGEN DER TABLEAUS VOR DER PRODUKTION

### TABLEAUS TYP ROSTFREIER STAHL



X02: AISI 441 SB Scotch Brite



X12: AISI 304 Mirror



X13: AISI 304 Linen



X16: AISI 316 SB Scotch Brite



X22: AISI 304 Supermirror Shine



X24: AISI 304 Granex Black



X25: AISI 304 Golden Shine

## KABINENTABLEAU

(Nur ausfüllen, wenn Lieferung von Kabinentableau gewählt wurde)

### MODELL

<input type="radio"/> FUSION COLOR (Farbe angeben)	<input type="radio"/> FUSION JL (Bild angeben)	<input type="radio"/> FUSION SUPRA	<input type="radio"/> FUSION LITE	<input type="radio"/> FULL HEIGHT LITE	<input type="radio"/> FULL HEIGHT COLUMN	<input type="radio"/> SONSTIGE
<input type="checkbox"/> <b>OMEGA</b> TABLEAU FUSION	<input type="checkbox"/> <b>OMEGA</b> TABLEAU FUSION	<input type="checkbox"/> <b>OMEGA</b> TABLEAU FUSION			<input type="checkbox"/> <b>OMEGA</b> TABLEAU FULL HEIGHT	

**Pläne beifügen**

**ART DER BESCHRIFTUNG**

RÜCKSEITEN-BEDRUCKUNG  
(nur für FUSION COLOR oder JL)

**ART DER BESCHRIFTUNG**

LASER AUF  
EDELSTAHLPLATTE (nur  
für Edelstahl-Tableaus)

**ART DER BESCHRIFTUNG**

METHACRYLAT + FILM  
(nur für Tableaus aus  
Edelstahl)

DRUCKTASTER TÜR SCHLIESSEN

NOTRUF-TELEFON

ECOGO 4G INTEGRIERT (nur für ecoGO-Steuerung)

FONOMAC 4

VORBEREITUNG ANDERES TELEFON (Modell angeben)

SPRACHSYNTHESIZER

INDUKTIONSSCHLEIFE

**SCHLÜSSELSCHALTER ZUS. FUNKTIONEN**

PRIORITÄTSBETRIEB

AUTORISIERTES PERSONAL

AUSSER BETRIEB

TÜRRVERRIEGELUNG

**DISPLAY**

**MP ecoGO**

LCD-070E (7")

TFT-028 (2,8")

TFT-043 (4,3")

TFT-070 (7")

TFT-070X (7" multimedia)

**BESCHRIFTUNGEN**

LOGO

TEXT 1

TEXT 2

TEXT 3

CE-KENNZ.

## ETAGEN-TABLEAUS

**⚠ (Nur ausfüllen, wenn Lieferung von Etagen-Tableaus gewählt wurde)**

RUF-ELEMENTE

- DRUCKTASTER MIT PFEILKENNZEICHNUNG
- DRUCKTASTER MIT ANDERER KENNZEICHNUNG (spezifizieren)  
KENNZEICHNUNG
- SCHLÜSSELSCHALTER

DISPLAY TFT-028

- IM HAUPTGESCHOSS
- AUF ALLEN ETAGEN

PFEILANZEIGER

- AUF ALLEN ETAGEN
- AUF ALLEN ETAGEN AUSSER HAUPTGESCHOSS

**SCHLÜSSELSCHALTER ZUS. FUNKTIONEN**

- PRIORITÄTS-BETRIEB  
In welchem Stockwerk?
- FEUERWEHRFUNKTION  
In welchem Stockwerk?

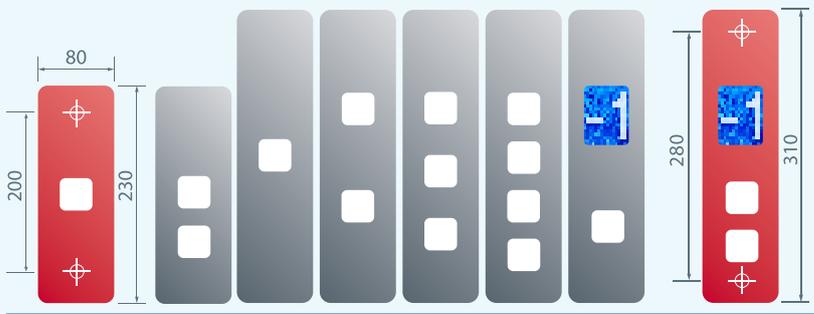
**LEUCHTMELDER**

- AUSSER BETRIEB
- SONSTIGES  
(Funktion angeben)

### TABLEAU-MODELL / ART DER BEFESTIGUNG

BÜNDIG AM TÜRRAHMEN / ANGESCHWEISSTE BOLZEN M4

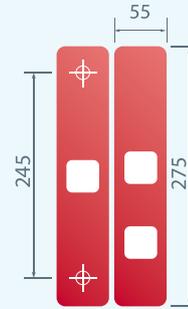
STANDARD BREITE 80 mm



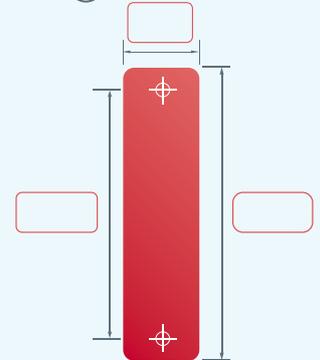
MINDESTLÄNGE,  
ABHÄNGIG VON DEN  
TEILEN

GLEICHE LÄNGE FÜR  
ALLE TABLEAUS

STANDARD BREITE 55 mm (nicht  
verfügbar für IMPULSE-Taster,  
Display oder mehr als 2 Elemente)

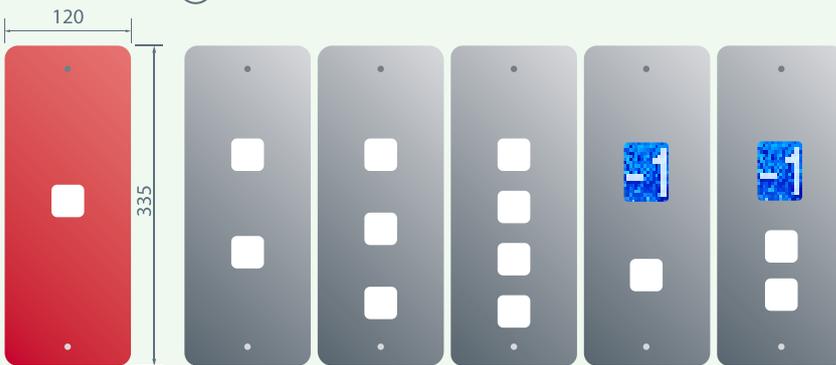


AUF MASS



WANDBÜNDIG / SCHRAUBEN M4

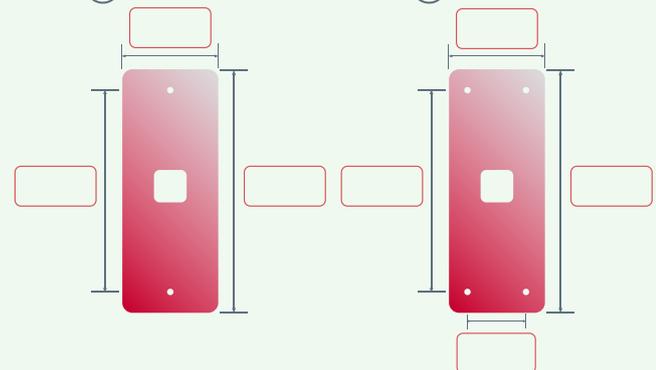
STANDARD BREITE 120 mm, MIT GEHÄUSE



AUF MASS, OHNE GEHÄUSE

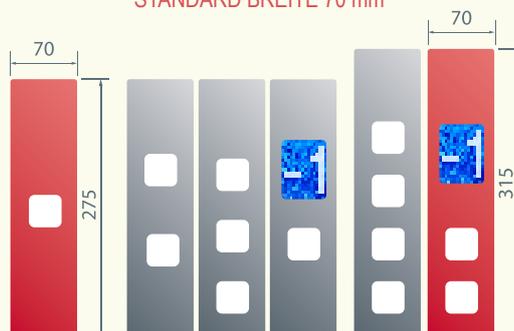
2 BOHRUNGEN

4 BOHRUNGEN



AUFPUTZ-MONTAGE

STANDARD BREITE 70 mm



## ETAGEN-ANZEIGESCHILDER

(Nur ausfüllen, wenn Lieferung von Etagen-Tableaus gewählt wurde)

**DISPLAY**

- IM HAUPTGESCHOSS
- AUF ALLEN ETAGEN

**PFEILANZEIGER**

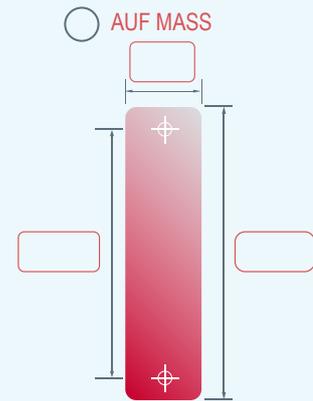
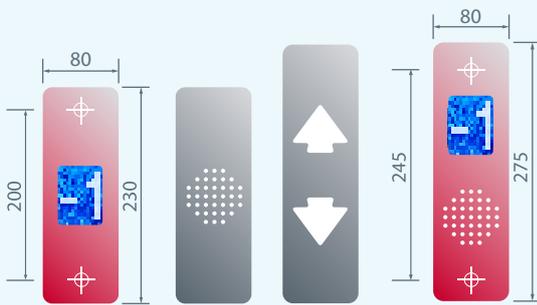
- AUF ALLEN ETAGEN
- AUF ALLEN ETAGEN AUSSER HAUPTGESCHOSS

**GONG AUF ALLEN ETAGEN**

### MODELL ETAGEN-ANZEIGESCHILD / BEFESTIGUNGSART

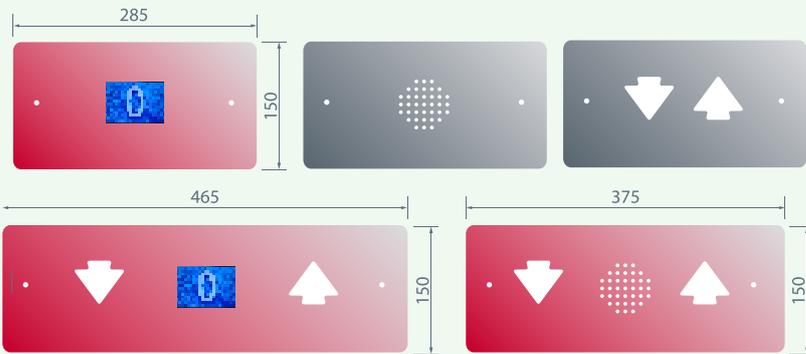
**BÜNDIG AM TÜRRAHMEN / ANGESCHWEISSTE BOLZEN M4**  
Display-Modell: TFT-028

**STANDARD BREITE 80 mm**

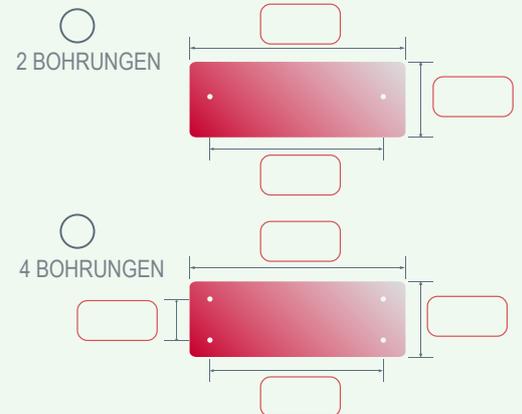


**WANDBÜNDIG / SCHRAUBEN M4**  
Display-Modell: TFT-043

**STANDARD BREITE 150 mm, MIT GEHÄUSE**

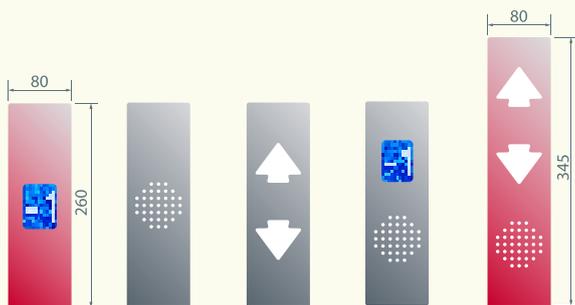


**AUF MASS, OHNE GEHÄUSE**



**AUFPUTZ-MONTAGE**

**STANDARD VERTIKAL BREITE 80 mm**  
Display-Modell: TFT-028



**STANDARD HORIZONTAL BREITE 115 mm**  
Display-Modell: TFT-043

